



AANKONDIGINGSBLAD ARUBA

EILANDSVERORDENING *van het eilandgebied Aruba van 15 Juli 1952, houdende bepalingen ter bestrijding van overlast tengevolge van het gebruik van luidklinkende muziekinstrumenten en geluidsversterkers. (Hinderlijke geluidenverordening Aruba).*

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend:

dat, overwogen hebbende dat het nodig is bepalingen te stellen ter bestrijding van overlast tengevolge van het gebruik maken van luidklinkende muziekinstrumenten en geluidsversterkers, door de Eilandsraad in zijn vergadering van 15 Juli 1952, is vastgesteld de volgende eilandsverordening:

Artikel 1.

1. Het is verboden door middel van grammofoons of andere toestellen, bestemd tot het weergeven van muziek of van de menselijke stem, dan wel door middel van geluidsversterkers, hetzij in de open lucht, hetzij vanuit een winkel, hetzij vanuit een woning of vanuit andere afgesloten plaatsen, op zodanige wijze geluid te maken, dat daardoor overlast voor de omgeving ontstaat.

2. Onder overlast wordt verstaan de storende werking van een geluid op de orde en rust in een omgeving, tengevolge waarvan de omwonenden in het rustig genot van bewoning worden gehinderd.

Artikel 2.

Van het verbod, gesteld in artikel 1, kan door de Gezaghebber of door de door hem daartoe aangewezen ambtenaar ontheffing worden verleend.

Artikel 3.

Het verbod, gesteld in artikel 1, is niet van toepassing indien door de Gezaghebber of door de door hem daartoe aangewezen ambtenaar vergunning is verleend tot het geven van een muziekuitvoering of het maken van muziek op de openbare weg.

Artikel 4.

1. Overtreding van de verbodsbepaling van artikel 1 wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste honderd en vijftig gulden.

2. Indien tijdens het plegen van de overtreding nog geen jaar is verlopen sedert een vroegere veroordeling van de schuldigere wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden, of vrijwillig voldaan is aan de voorwaarden, door de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie krachtens artikel 76 van het Wetboek van Strafrecht voor Curaçao gesteld, wordt hij gestraft met hechtenis van ten hoogste veertien dagen of geldboete van ten hoogste twee honderd gulden.

3. In het geval, bedoeld in het tweede lid, kunnen de voorwerpen, waarmede de overtreding is gepleegd, worden verbeurd verklaard voor zover zij aan de veroordeelde toebehoren.

4. De feiten, bij deze eilandsverordening strafbaar gesteld, worden beschouwd als overtredingen.

Artikel 5.

Met het opsporen van de feiten, bij deze eilandsverordening strafbaar gesteld, zijn belast de ambtenaren, genoemd in artikel 8 van het Wetboek van Strafvordering voor Curaçao.

Artikel 6.

1. Deze eilandsverordening kan worden aangehaald als „Hinderlijke geluidenverordening Aruba”.
2. Zij treedt in werking met ingang van de dag na die van haar afkondiging.

Gegeven te Oranjestad, de 24ste Juli 1952.

KWARTSZ.

ARTICLE 1

The first objective of this organization is to promote the welfare of the community and to provide for the needs of the people.

ARTICLE 2

The organization shall have the right to acquire, hold, and dispose of real and personal property, and to contract and sue in its own name.

KAWAII

Section 1. The Board of Directors shall consist of five members, one of whom shall be the President, one the Vice-President, and three other members, to be elected by the members of the organization.

200